

Thứ Ba, 4-6-2024. Năm B
Tuesday, June-4-2024. Year B

Tuần 9 Thường Niên

Mc 12, 13-17

Mark 12:13-17

Hình ảnh và danh hiệu này là của ai? (Mc 12,16)

A coin collector today would pay hundreds of dollars for a first-century denarius like the one Jesus held up in today's Gospel reading. But that collector couldn't buy even a loaf of bread with his coin. That's because the image of the Emperor Tiberius is stamped on the coin. His empire is history, and his currency is now obsolete.

Clearly, you are worth far more than that denarius! That's because, from the moment of your conception, you were stamped with the image of the one Ruler whose kingdom will never end. You bear the mark of a King whose dominion is "vast and forever peaceful" (Isaiah 9:6). What's more, you were created with the unique capacity to receive that King's life and love into your heart and to let that love change you so that you can come to reflect his glory to the world around you.

The world tends to measure a person's worth by his or her usefulness or by his or her social standing. So a president would be viewed as more valuable than a janitor, and a CEO would be given a higher standing than a prison inmate. But that's not how God sees us—and it's not how he wants us to see each other! Every one of us has infinite value because of the way he made us, regardless of our achievements. He loves you, not for what you can offer, but for who you are.

So when Jesus says, "Repay . . . to God what belongs to God" (Mark 12:17), he is not only telling us to repay God by our good deeds. He

Một người sưu tập tiền xu ngày nay sẽ trả hàng trăm đô la cho một đồng denarius của thế kỷ thứ nhất giống như đồng tiền Chúa Giêsu giơ lên trong bài Tin Mừng hôm nay. Nhưng người sưu tầm đó không thể mua được dù chỉ một ổ bánh mì bằng đồng xu của mình. Đó là vì hình ảnh Hoàng đế Tiberius được in trên đồng xu. Đế chế của ông đã là lịch sử và đồng tiền của ông hiện đã lỗi thời.

Rõ ràng, bạn có giá trị hơn rất nhiều so với đồng tiền đó! Đó là bởi vì ngay từ khi được thụ thai, bạn đã in đậm hình ảnh của một Đấng cai trị mà vương quốc của bạn sẽ không bao giờ kết thúc. Bạn mang dấu ấn của một vị Vua có quyền thống trị "rộng lớn và bình an mãi mãi" (Is 9,6). Hơn nữa, bạn được tạo ra với khả năng độc nhất để đón nhận sự sống và tình yêu của Vua đó vào trái tim mình và để tình yêu đó thay đổi bạn để bạn có thể phản ánh vinh quang của Ngài cho thế giới xung quanh bạn.

Thế giới có xu hướng đo lường giá trị của một người bằng sự hữu ích của người đó hoặc bằng địa vị xã hội của người đó. Vì vậy, một chủ tịch sẽ được coi là có giá trị hơn một người gác cổng, và một CEO sẽ có địa vị cao hơn một tù nhân. Nhưng đó không phải là cách Chúa nhìn chúng ta - và đó không phải là cách Ngài muốn chúng ta nhìn nhau! Mỗi người trong chúng ta đều có giá trị vô hạn vì cách Ngài đã dựng nên chúng ta, bất kể thành tích của chúng ta là gì. Ngài yêu bạn không phải vì những gì bạn có thể cống hiến mà vì con người bạn.

Vì vậy, khi Chúa Giêsu nói: "Hãy trả... của Thiên Chúa" (Mc 12,17), Ngài không chỉ bảo chúng ta hãy đền đáp Thiên Chúa bằng việc

is also telling us to live in the dignity of people stamped in his image—and to treat each other with that same dignity. This is the one thing that the Pharisees and Herodians in today’s Gospel couldn’t understand. They tried to trip Jesus simply because he didn’t fit with their image of what a “valuable” religious leader should look like.

Never doubt your worth. You are immensely significant to the Lord. Never doubt your significance to the people around you, either. Simply by becoming the person God created you to be, you play a central role in revealing his love to everyone you meet.

“Thank you, Father, for stamping me with your image. Lord, help me to live in the dignity of a beloved child of you, my King!”

lành của mình. Ngài cũng bảo chúng ta hãy sống xứng đáng với phẩm giá của những người mang hình ảnh của Ngài - và đối xử với nhau với cùng phẩm giá đó. Đây là điều mà những người Pharisêu và phe Hêrôt trong bài Tin Mừng hôm nay không thể hiểu được. Họ cố gắng làm cho Chúa Giêsu vấp ngã chỉ vì Ngài không phù hợp với hình ảnh của họ về một nhà lãnh đạo tôn giáo “có giá trị”.

Đừng bao giờ nghi ngờ giá trị của bạn. Bạn vô cùng quan trọng đối với Chúa. Đừng bao giờ nghi ngờ tầm quan trọng của bạn đối với những người xung quanh. Đơn giản bằng cách trở thành con người mà Chúa đã tạo dựng nên bạn, bạn đóng vai trò trung tâm trong việc bày tỏ tình yêu của Ngài với mọi người bạn gặp.

Con cảm ơn Cha vì đã in vào con hình ảnh của Cha. Lạy Chúa, xin giúp con sống trong phẩm giá của đứa con yêu dấu của Chúa, Vua của con!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.